

Akku-Poliermaschine



WICHTIG: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Beachten Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie dieses Produkt immer korrekt und mit Sorgfalt für den Zweck, für den es bestimmt ist. Nichtbeachtung kann zu Schäden oder Verletzungen und zum Erlöschen der Garantie führen.

1. EINFÜHRUNG

Diese leistungsstarke, kompakte Poliermaschine wurde konzipiert zum Polieren von kleinen Flächen. Dieses gut ausgewogene Werkzeug verfügt über eine Drehzahleinstellung und wird inkl. Akku und Ladegerät ausgeliefert.

2. SPEZIFIKATION

| | |
|--------------------|--|
| Freilauf-Drehzahl: | ca. 1500 - 3000 U/min (stufenlos einstellbar) |
| Polierteller: | 100 mm |
| Maschinengewicht: | ca. 820 g |
| Geräusentwicklung: | LpA: 71 dB(A), KpA: 3 dB(A) LwA: 82 dB(A), KwA: 3 dB(A) |
| Vibration: | ah= 2,68 m/s ² K= 1,5 m/s ² |
| Akku: | 10,8 Li-ion / 1,3 Ah |
| Ladegerät: | Eingang: 100 - 240 VAC / 50 – 60 Hz / 30 W |
| Wellengewinde: | M10 |

3. SICHERHEITSHINWEISE

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie alle Sicherheitsregeln, Vorschriften und Bedingungen bei der Verwendung des Akkuwerkzeugs.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug vor der Durchführung von Wartungsarbeiten
- Halten Sie Werkzeug und Akku immer in einem guten Zustand. Überprüfen Sie ob alle beweglichen Teile freigängig sind.
- Lassen Sie beschädigte Bauteile immer von einer fachkundigen Person austauschen und verwenden Sie immer Originalteile.
- Achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass das Akkuwerkzeug auf AUS steht.
- Halten Sie Werkzeug, Akku und Ladegerät stets sauber.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und frei von nicht verwendeten Materialien. Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung.
- Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass der Akku feste im Akkuschacht sitzt.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten des Akkuwerkzeugs.
- Tragen Sie bei Verwendung des Akkuwerkzeugs immer eine zugelassene Schutzbrille mit geschlossenen Seiten, Gehörschutz und Handschuhe.
- Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung oder Schmuck und binden Sie lange Haare zusammen.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden nicht rutschig ist und tragen Sie rutschfeste Schuhe.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie den Akkuwerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Dies kann zu Versagen und Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Akkuwerkzeug nicht, bevor Sie von einer qualifizierten Person unterwiesen sind bzw. die Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Betreiben Sie das Akkuwerkzeugs nicht in Räumen, in denen sich brennbare Gase, Flüssigkeiten oder Feststoffe befinden.
- Lassen Sie den Akkuwerkzeug niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben das Akkuwerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwendung Sie Akkuwerkzeug und Ladegerät nicht in feuchter Umgebung.
- Lagern Sie Akkuwerkzeug und Ladegerät an einem sicheren, trockenen und für Kinder nicht erreichbaren Ort bei einer Temperatur nicht über 40°C (104°F).

3.2 AKKU SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Der Akku enthält gefährliche Stoffe und muss daher mit Vorsicht behandelt werden

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch. Der Akku wird in einem niedrigen Ladezustand ausgeliefert.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen des Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht bei Raumtemperatur unter 10°C (50°F) oder über 40°C (104°F).
- Versuchen Sie nicht den Akku mit z.B. einem Generator oder einer anderen Gleichstromquelle zu laden.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Berühren Sie nicht beide Anschlüsse zur gleichen Zeit mit einem Metallgegenstand.
- ACHTUNG! Entsorgen Sie Sie den verbrauchten Akku richtig! Dieser Akku enthält gefährliche Stoffe.
- GEFAHR! Versuchen Sie nicht den Akku zu zerlegen. Aus Sicherheits- und Umweltschutzgründen darf der Akku nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden.
- Entsorgen Sie Akku oder Schlagschrauber immer gemäß den behördlichen Vorschriften.
- ACHTUNG! Eventuell Auslaufende Akkus niemals mit der bloßen Hand berühren oder in Kontakt mit Haut bringen.
- Sollte ein solcher Fall eintreten und Haut, Augen, etc. ist mit der auslaufenden Flüssigkeit in Kontakt gekommen, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler in Stellung 0 steht, bevor Sie den Akku mit der Poliermaschine verbinden.

3.3. ELEKTRO SICHERHEITSHINWEISE (In Bezug auf das Akku-Ladegerät)

WARNUNG! Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers / Betreibers folgende Sicherheitshinweise zu lesen, zu verstehen und zu befolgen:

- Sicherzustellen, dass die Isolierung der Kabel im einwandfreien Zustand sind, bevor das Ladegerät mit der Stromversorgung verbunden wird.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Stromkabel.
- Verwenden Sie keine abgenutzten oder beschädigten Kabel, Stecker oder Anschlüsse. Liegt ein Fehler in der Verkabelung vor darf das Ladegerät erst nach erfolgter Reparatur durch eine sachkundige Person weiter verwendet werden.

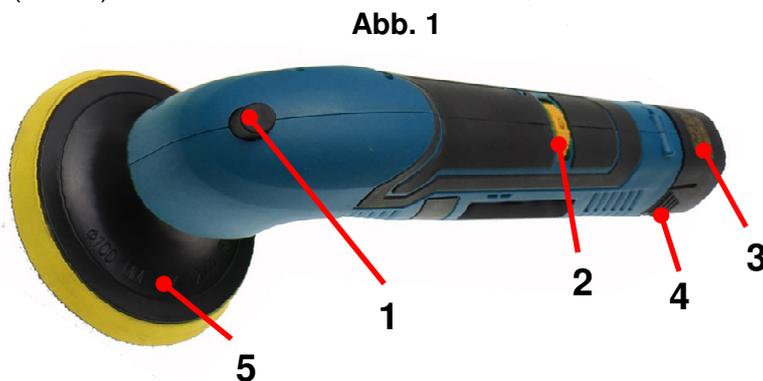
3.4. SICHERHEITSHINWEISE BATTERIE-LADEGERÄT

- ACHTUNG! Verwenden Sie niemals einen typfremden Akku. Verwendung anderer Akkus kann zur Explosion dieser führen.
- Trennen Sie das Ladegerät bei Nichtverwendung von der Netzspannung.
- Laden Sie den Akku nicht bei Raumtemperaturen unter 10°C (50°F) oder über 40°C (104°F).
- Setzen Sie das Ladegerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Spannungsversorgungskabel.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht wenn es heruntergefallen oder wenn ein Defekt offensichtlich ist. Lassen Sie das Gerät durch eine sachkundige Person reparieren.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, dies kann zur Zerstörung des Gerätes, zu Verletzungen oder zum Erlöschen der Garantie führen.
- Stecken Sie keine Objekte in die Gehäuseöffnungen.
- Lassen Sie das Ladegerät zwischen 2 Ladevorgängen ca. 15 Minuten abkühlen, insbesondere wenn der erste Ladevorgang beendet ist und ein zweiter Akku direkt im Anschluss geladen werden soll. Das nacheinander laden von Akkus kann zur Überhitzung des Ladegerätes führen.
- Lagern Sie Ladegerät an einem sicheren, trockenen und für Kinder nicht erreichbaren Ort bei einer Temperatur nicht über 40°C (104°F).

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

4.1. TEILE-BESCHREIBUNG

| | |
|---|----------------------------|
| 1 | Wellenarretierung |
| 2 | An / Aus / Drehzahlsteller |
| 3 | 10,8V Akku |
| 4 | Akku-Entriegelungsclip |
| 5 | Klettadapter |



LADEGERÄT

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Abb. 1</p> <p>Keine LED leuchtet Ladegerät ist nicht mit Netzspannung verbunden</p> | <p>Abb. 2</p> <p>Grüne LED leuchtet Ladegerät ist mit Netzspannung verbunden</p> | <p>Abb. 3</p> <p>Rote LED leuchtet Akku wird geladen</p> | <p>Abb. 4</p> <p>Grüne LED leuchtet Akku fertig geladen</p> |
|---|---|---|--|

4.2. LADEN DER BATTERIE

- 4.2.1. Entfernen Sie den Akku durch Drücken der zwei Entriegelungsclipse (Abb.1.4.). **WARNUNG!** Berühren Sie nicht die Metallklammern.
- 4.2.2. Legen Sie das Akkuwerkzeug zur Seite und nehmen Sie das Ladegerät.
- 4.2.3. Die Anschlüsse am Akku und am Ladegerät sind mit positiv (+) und negativ (-) markiert. Richten Sie die Markierungen korrekt zueinander aus und schieben Sie den Akku in das Ladegerät (Abb.3 & 4). Hinweis: Der Akku ist so konzipiert, dass dieser nur korrekt ausgerichtet in das Ladegerät passt. Drücken Sie den Akku mit geringen Druck nach unten in die Ladeanschlüsse.
- 4.2.4. Verbinden sie das Ladegerät mit der Netzversorgung; rote LED leuchtet (Abb.3). Der Ladevorgang beginnt.
- 4.2.5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet (Abb.4) Der Akku ist jetzt einsatzbereit. Hinweis: Der Akku hat bei Auslieferung einen niedrigen Ladezustand. Die ersten Aufladungen zur optimalen Akkuleistung wird etwas mehr Zeit in Anspruch nehmen. Normale Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde.
- 4.2.6. Trennen Sie, nach dem Entfernen der Batterie, das Ladegerät von der Netzspannung und lagern Sie es zur sicheren Aufbewahrung an einem trockenen Ort.
- 4.2.7. Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler in Stellung 0 steht, bevor Sie den Akku mit der Poliermaschine verbinden.

4.3. POLIERMASCHINE VERWENDEN

- 4.3.1. Achtung: Klettadapter (Abb.1.5.) vor der ersten Verwendung befestigen. Dazu die Wellenarretierung (Abb.1.1.) drücken und den Klettadapter leicht drehen bis die Arretierung fühlbar einrastet. Jetzt kann der Klettadapter durch drehen im Uhrzeigersinn befestigt werden. Es ist ausreichend den Klettadapter von Hand leicht anzuziehen. Wellenarretierung loslassen und prüfen ob der Klettadapter sich frei drehen lässt.
- 4.3.2. Richten Sie die Zunge an der Batterie mit der Nut im Werkzeuggehäuse aus und setzen Sie den Akku ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku verriegelt im Gehäuse sitzt (durch Klick-Geräusch hörbar)
- 4.3.3. Wählen Sie den benötigten Aufsatz und setzen Sie diesen mittig auf den Klettadapter.



- 4.3.4. Stellen Sie mit dem Drehzahlsteller (Abb.1.2) die gewünschte Drehzahl ein.
- 4.3.5. Zur Demontage des Klettadapters (Abb.1.5.) die Wellenarretierung (Abb.1.1.) drücken und den Klettadapter gegen den Uhrzeigersinn drehen

5. PFLEGE

5.1. REINIGUNG

Halten Sie das Akkuwerkzeug sauber und fettfrei.

Reinigen Sie den Akkuwerkzeug nur mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zur Reinigung.

Für alle anderen Service-, Reparatur- und Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an eine sachkundige Person:

6. ENTSORGUNG

Batterien, Akkus und Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie Altbatterien, Akkus und Altgeräte immer an den ausgewiesenen

Batterie- und Altgerätesammelstellen der Kommunen oder bei Ihrem Händler ab.

Akkus müssen bei Abgabe komplett entladen und die Kontakte isoliert sein.



Cordless Polishing Machine



IMPORTANT: Please read these instructions carefully.

Note the safe operational requirements, warnings, and cautions.

Use this product correctly, and with care for the purpose for which it is intended.

Failure to do so may cause damage and / or personal injury and will invalidate the warranty.

1. INTRODUCTION

This powerful and compact cordless polishing machine is made for polishing of small surfaces. This well-balanced tool has a speed setting and comes with battery and charger.

2. SPECIFICATION

| | |
|-----------------|--|
| No-Load Speed: | approx. 1500 - 3000 rpm (stepless adjustable) |
| Pad diameter: | 100 mm |
| Machine weight: | approx. 820 g |
| Noise level: | LpA: 71 dB(A) / KpA: 3 dB LwA: 82 dB(A) / KwA: 3 dB |
| Vibration: | ah= 2.68 m/s ² K= 1.5 m/s ² |
| Battery pack: | 10,8 V Li-ion / 1.3Ah |
| Mains charger: | Input: 100 - 240 VAC / 50 – 60 Hz / 30 W |
| Shaft thread: | M10 |

3. SAFETY INSTRUCTIONS

3.1. GENERAL SAFETY

- Follow all workshop safety rules, regulations and conditions when using the cordless tool.
- Remove the battery pack from the cordless tool before servicing or performing any maintenance.
- Maintain the cordless tool and battery pack in good condition. Check moving parts for alignment on a regular basis.
- Replace or repair damaged parts. Use an authorised service agent and recommended parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Ensure the cordless tool is 'off' before installing the battery pack.
- Keep the cordless tool, battery pack and charger clean for optimum performance.
- Keep the work area clean and tidy and free from unrelated materials. Ensure that there is adequate lighting.
- Ensure that battery pack is correctly inserted into the cordless tool and latched in place before operating cordless tool.
- Avoid unintentional starting.
- Wear approved safety eye/face shield, ear defenders and hand protection.
- Remove ill-fitting clothing. Remove ties, watches, rings and other loose jewellery and contain long hair.
- Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- DO NOT operate the cordless tool if any parts are missing as this may cause failure and personal injury.
- DO NOT use the cordless tool unless you have been instructed in its use by a qualified person.
- DO NOT operate the cordless tool where there are solvent fumes or flammable gases, liquids or solids.
- DO NOT use the cordless tool for a task it is not designed to perform.
- DO NOT operate the cordless tool when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- DO NOT get the cordless tool or battery charger wet or use in damp or wet locations.
- Keep cordless tool and charger in a safe, dry, childproof area where the temperature will not exceed 40°C (104°F).

3.2 BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! The battery pack contains nickel-cadmium, which is dangerous. It must therefore be handled with care.

- Charge the battery pack prior to first use. The battery pack will have been shipped in a low charge state.
 - Use only the charger provided to charge the battery pack.
 - DO NOT charge the battery pack when room temperature is below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F).
 - DO NOT attempt recharging the pack by means of an engine generator or a DC power source.
 - DO NOT short-circuit the battery pack by touching both terminals at the same time with a metal object, or your fingers etc.
 - DO NOT store battery pack (or cordless tool) in locations where the temperature may exceed 40°C (104°F) e.g. in outside sheds, above heaters etc.
 - **WARNING!** Dispose of spent battery pack correctly as it contains nickel-cadmium.
 - **DANGER!** DO NOT attempt to disassemble the battery pack. For safety and environmental reasons DO NOT discard in domestic waste or by burning. ONLY discard or recycle according to local authority regulations.
- WARNING!** DO NOT allow a leaking battery to contact your person. If you come into contact with battery liquid seek immediate medical attention.
- Make sure that the speed controller is in position **0** before connect the battery.

3.3. MAINS POWER ELECTRICAL SAFETY (In relation to the battery charger)

WARNING! It is the responsibility of the owner and the operator to read, understand and comply with the following:

- Ensure that the insulation on cables is safe before connecting it to the power supply.
- Do not pull or carry the appliance by the power cable.
- Do not use worn or damaged cables, plugs or connectors. Immediately have any faulty item repaired or replaced by a qualified electrician.

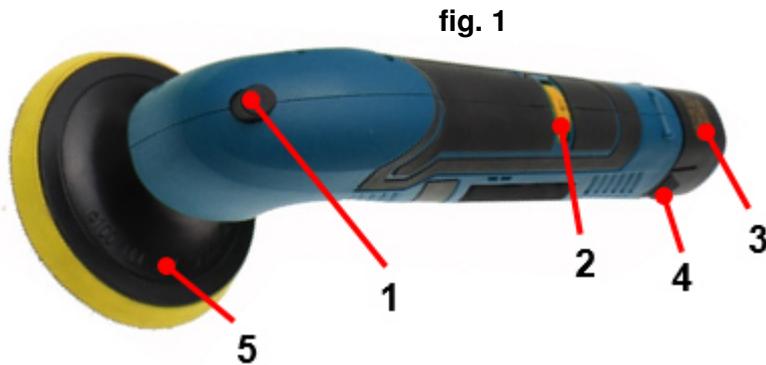
3.4. BATTERY CHARGER SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** Do not attempt to charge any battery other than that supplied for the cordless tool. Other types of batteries may explode!
- Disconnect the charger from the mains supply when not in use.
- Do not charge battery if room temperature is below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F).
- Do not expose the charger to damp or wet conditions.
- Do not pull or carry the charger by the power lead.
- Do not operate the charger if it has been dropped, or has received a sharp knock, or is damaged. Take the charger to an authorised agent for repair or obtain a replacement.
- Do not dismantle the charger as this may cause damage and personal injury and will invalidate the warranty.
- Do not insert foreign objects or material into the hole reserved for the battery pack.
- Do not recharge a second battery pack immediately after charging the first. Consecutive charging will overheat the charger. Allow the unit to cool for 15 minutes before charging the next pack.
- Do not attempt to connect two chargers together.
- Store the charger in a same manner as the battery pack.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

4.1. PARTS DESCRIPTION

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Shaft Lock |
| 2 | On / Off / Speed Controller |
| 3 | 10,8V Battery |
| 4 | Battery Retaining Clip |
| 5 | Velcro Adapter |



CHARGER

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>fig.1</p> <p>No LED lights Charger not connected to main voltage</p> | <p>fig.2</p> <p>Green LED lights Charger is connected to main voltage</p> | <p>fig.3</p> <p>Red LED lights Battery is charging</p> | <p>fig.4</p> <p>Green LED lights Battery has charged</p> |
|---|---|--|--|

4.2. CHARGING THE BATTERY PACK

- 4.2.1. Remove the battery pack from the wrench, by depressing the two side retaining clips (fig.1).
WARNING! Do not touch metal terminals.
- 4.2.2. Place the cordless tool to side and take the battery charger.
- 4.2.3. The battery pack and charger have the positive (+) and negative (-) terminals marked. Align the correct terminals and insert the battery into slot (fig.3 & 4).
Note: The battery pack is designed so that it will only enter the charger unit the correct way. When placed in the charger, a very slight downward pressure will seat the pack firmly into the power terminals.
- 4.2.4. Connect the charger to mains supply; red LED lights (fig.3).
Charging begins.
- 4.2.5. When charging is complete, the red LED goes out and the green LED lights (fig.4). The battery is now ready to use. Note: When new, the battery pack will have been shipped in a low charge state. It will take longer to charge initially, and several subsequent charges may also take a little longer than when the battery pack reaches its optimum performance. Normal charging time is approximately 1 hour.
- 4.2.6. After removing the battery, disconnect the charger from the mains supply and store it for safekeeping in a dry place.
- 4.2.7. Make sure that the speed controller is in position **0** before connect the battery to polishing machine.

4.3. USING POLISHING MACHINE

- 4.3.1. Warning: Fix the Velcro adapter (fig.1.5.) before first use. Press the shaft lock (Fig.1.1.) and rotate the Velcro adapter until the lock is latched. Now the Velcro adapter can be fixed by turning clockwise. It is enough to tighten the Velcro adapter by hand. Release the shaft lock and check whether the Velcro adapter can rotate freely.
- 4.3.2. Fit the battery pack to the cordless tool by aligning the tongue on the battery with the groove in the housing and slide it into place. Ensure that the battery pack is firmly located, you will hear an audible click when it has locked into position.
- 4.3.3. Select the required pad and insert it centered on the Velcro adapter.



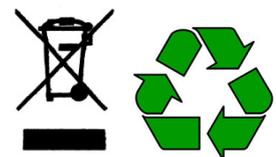
- 4.3.4. Set the desired speed by turning the speed controller (fig.1.2).
- 4.3.5. To remove the Velcro adapter (fig.1.5.), press the shaft lock (fig.1.1) and turn it counter clockwise.

5. MAINTENANCE

Keep the outer case of the cordless tool clean and free from grease.
Do not wash with water or use solvents or abrasives. Use a damp cloth.
For any other service or maintenance, contact your authorised service agent.

6. DISPOSAL

Never disposal the batteries or cordless tool with your domestic waste.
Collect worn out batteries or electrical appliances and recycle them at your local collecting point or give it to your dealer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Akku-Polierer (BGS Art. 9259)
Cordless polisher
Polisseuse sans fil
Batería - Pulidora**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EU
EMC Directive 2014/30/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11:14
EK9-BE-77 (V3):2014 EK9-BE-88:2014
EK9-BE-89:2014 EK9-BE-91:2015
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Certificate No.: 161000561HZH-V1/QM-5001

Certificate Charger: 160302169SHA-V1/JLH2012601500G

Test Report No.: 160302169SHA-001 / Charger: 160302169SHA-001

Wermelskirchen, den 08.11.2016

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen